

<p style="text-align:center">TOTAL IMMERSION D’FUSION RUN-TIME ACCORDO DI LICENZA PER L’UTILIZZATORE FINALE</p>
--

Leggere attentamente questo Accordo di Licenza (di seguito denominato "Accordo") per conoscere tutti i termini e le condizioni tra TOTAL IMMERSION e voi stessi (di seguito denominato "VOI" o "LICENZIATARIO").

Completando il processo di installazione e utilizzando il Software/selezionando l'opzione "Accetto i termini del contratto di licenza", VOI accettate di sottostare a tutti i vincoli e condizioni del presente Accordo.

Se non desiderate accettare i termini previsti dal presente Accordo, non installare e/o non utilizzare il Software.

1. DEFINIZIONI

“**TOTAL IMMERSION**” indica la Società a responsabilità limitata francese iscritta al Registro Commerciale delle Imprese di Nanterre – Francia – al n. 421 328 295.

“**Applicazione**” indica l'applicazione sviluppata e pubblicata da un partner autorizzato di TOTAL IMMERSION, che utilizza il Runtime Program.

"**Ambiente**" indica l'hardware del computer (piattaforma/e), il sistema operativo/i e i software necessari per l'uso del Software con altri programmi, come specificato sul Media.

"**Media**" indica tutti i metodi attraverso i quali il LICENZIATARIO ottiene il Software.

"**Runtime Program**"/"**Software**" indica il programma/i – nella lingua definita dal Media e il formato leggibile dalla macchina – necessari per consentire all'Applicazione di girare unitamente all'Applicazione stessa; tutte le eventuali modifiche, nuove release, versioni, aggiornamenti, adattamenti e miglioramenti relativi al Software.

2. PROPRIETA'

Il Software è di esclusiva proprietà di TOTAL IMMERSION e/o dei suoi CONCESSORI DI LICENZA ed è protetto dalle leggi francesi e internazionali, dai regolamenti e dalle convenzioni applicabili.

Il presente documento è un accordo di licenza e non un contratto di vendita. Di conseguenza, Total Immersion (e/o i suoi Concessori di Licenza) rimangono proprietari esclusivi del Software, dei marchi utilizzati in relazione ad esso e vantano tutti i diritti di proprietà intellettuale sullo stesso e a esso correlati.

Con il presente documento non si trasferisce al LICENZIATARIO alcun diritto di proprietà sul Software.

3. DIRITTI D'USO

TOTAL IMMERSION con il presente accordo garantisce al LICENZIATARIO – senza oneri – il diritto personale, non trasferibile e non esclusivo di uso del Software come unito all'Applicazione, nell'Ambiente e nella lingua indicata sul suo Media.

È responsabilità del LICENZIATARIO fare in modo che qualsiasi utente del Software si attenga ai termini del presente Accordo.

Se il software contiene aggiornamenti/miglioramenti del Runtime Program, detti aggiornamenti/miglioramenti fanno parte integrante del pacchetto Software. Di conseguenza, il LICENZIATARIO cessa di utilizzare la versione precedente del Software accettando tutti i termini dell'Accordo che disciplinano i termini e le condizioni d'uso del Software aggiornato.

Il LICENZIATARIO riconosce e conviene che il presente Accordo non prevede alcun supporto tecnico e/o servizio di assistenza.

CONCESSIONI:

- (a) installare e utilizzare il Runtime Program su un computer alla volta nello stesso momento, esclusivamente con la finalità di esecuzione dell'Applicazione;
- (b) trasferire il software da un (1) computer a un altro, a condizione che il Software venga utilizzato su un (1) solo computer nello stesso momento;
- (c) fare una (1) sola copia di back-up del Software e solo in forma eseguibile, riportando su detta copia tutti i diritti d'autore, marchi di fabbrica e altre proprietà intellettuale che possono essere visualizzati su o all'interno del Software; detta copia è soggetta ai termini e alle condizioni del presente Accordo.

RESTRIZIONI:

- (a) utilizzare il Runtime Program per qualsiasi scopo, diverso da quello che esegue l'Applicazione in conformità ai termini dell'Accordo;
- (b) modificare, tradurre o alterare il Software, incluso ma non limitato a, utilizzo di macro o qualsiasi altra tecnologia informatica che potrebbe ampliarne le funzionalità o l'utilizzo o di qualsiasi altro prodotto derivato dal Software stesso. In caso di alterazioni o prodotti derivati eseguiti dall'utente, TOTAL IMMERSION sarà proprietaria di dette modifiche, alterazioni o opere derivate in forza dall'esecuzione dell'accordo;
- (c) modificare, tradurre, reingegnerizzare, decompilare, disassemblare, parzialmente o completamente, il Software, salvo che sia diversamente previsto dalle disposizioni legali vigenti.

Tuttavia, il LICENZIATARIO, prima di ogni decompilazione, chiederà a TOTAL IMMERSION le informazioni necessarie al raggiungimento dell'interoperabilità del software con un altro programma;

(d) rimuovere o alterare qualunque identificazione, diritto di autore, notizia di proprietà intellettuale, etichetta o marchio registrato di Total Immersion e/o dei suoi Concessori di Licenza che appaiono sul o nel software;

(e) concedere in sublicenza, vendere, noleggiare, condividere l'uso del Software o trasferire in altro modo, o permettere a terzi di utilizzare il software senza il preventivo consenso scritto di TOTAL IMMERSION;

(f) utilizzare il Software in violazione di qualsiasi legge o statuto locale o statale, regolamenti o norme, comprese le leggi in materia di abuso o uso improprio delle informazioni.

4. ALTRI DIRITTI

Il Software può includere una o più librerie, file o altri elementi destinati ad aiutare il LICENZIATARIO nell'utilizzo del Software. TOTAL IMMERSION garantisce al LICENZIATARIO il diritto d'uso di queste librerie, file e altri elementi purché il LICENZIATARIO si attenga ai termini del presente Accordo e a qualsiasi condizione specifica concernente librerie o file. Il LICENZIATARIO deve fare riferimento al file "Leggimi" incluso nel Software per ulteriori informazioni e condizioni. Accettando l'Accordo, VOI siete d'accordo con i termini e le condizioni supplementari, se eventualmente, stabilite.

In ogni caso, è responsabilità del LICENZIATARIO fare in modo che qualsiasi utilizzatore del Software si attenga ai termini del presente Accordo.

5. ESCLUSIONE DI GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

5.1 FATTA ECCEZIONE PER QUALSIASI GARANZIA, CONDIZIONE, DICHIARAZIONE O TERMINE NELLA MISURA IN CUI NON POSSANO ESSERE ESCLUSI O LIMITATI DALLA LEGGE APPLICABILE, TOTAL IMMERSION E/O I SUOI CONCESSORI DI LICENZA FORNISCONO RUNTIME PROGRAM "COSI 'COME SONO", SENZA ALCUNA GARANZIA DI QUALSIVOGLIA NATURA. DI CONSEGUENZA, TOTAL IMMERSION E/O I SUOI CONCESSORI DI LICENZA DECLINANO OGNI GARANZIA E CONDIZIONE – ESPRESSA, IMPLICITA O DI LEGGE – IN MERITO A QUALSIASI MATERIA, COMPRESI SENZA LIMITAZIONE PRESTAZIONI, RISULTATI, COMMERCIALIZZABILITÀ, INTEGRAZIONE, STANDARD QUALITATIVI, IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO, AFFIDABILITÀ O DISPONIBILITÀ E/O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI

5.2 VOI riconoscete e accettate che TOTAL IMMERSION non possa essere ritenuta responsabile per la disponibilità dell'Applicazione e/o qualsiasi contenuto fornito da terzi al LICENZIATARIO. Il LICENZIATARIO si assume tutti i rischi connessi all'utilizzo dell'Applicazione e, più in generale di qualsiasi contenuto, al quale è abbinato il Runtime Program. Si conviene che il rapporto è diretto tra il LICENZIATARIO e il proprietario di detta Applicazione. Di conseguenza, TOTAL IMMERSION non è responsabile di eventuali perdite o danni di qualsiasi tipo che potrebbero derivare per rivalsa di terze parti.

5.3 IN NESSUN CASO, TOTAL IMMERSION E/O I SUOI CONCESSORI DI LICENZA SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI, RICHIESTE O COSTI DI QUALUNQUE TIPO O ACCIDENTALI, CONSEGUENTI, DIRETTI O INDIRETTI CAUSATI AL LICENZIATARIO, QUALSIASI UTENTE O TERZA PARTE, ANCHE IN CASO DI NEGLIGENZA, INCLUSO, MA NON LIMITATO A, INTERRUZIONE DEL BUON FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE, PERDITA DI PROFITTI, DATI, DANNI E/O ALTRI COSTI FINANZIARI DERIVANTI DALL'USO DEL SOFTWARE O INCAPACITA' DI UTILIZZO, ANCHE NEL CASO IN CUI TOTAL IMMERSION SIA A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI DETTI DANNI.

IN OGNI CASO, LA RESPONSABILITÀ DI TOTAL IMMERSION E QUELLA DEI SUOI CONCESSORI DI LICENZA IN CONFORMITÀ AL PRESENTE ACCORDO O IN RELAZIONE AL RUNTIME PROGRAM NON POTRANNO SUPERARE L'IMPORTO DI US \$ DIECI (10).

LE PRECEDENTI LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI SI APPLICANO NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE.

6. NON DIVULGAZIONE E RIFERIMENTI

La struttura e l'organizzazione del Software sono considerati segreti commerciali e informazioni confidenziali di TOTAL IMMERSION e/o dei suoi Concessori di licenza. Il LICENZIATARIO non rivelerà detti segreti commerciali. L'obbligo di non divulgazione resterà in vigore cinque (5) anni dopo la cessazione del Contratto per qualsivoglia motivo.

Il LICENZIATARIO accetta espressamente che TOTAL IMMERSION ha il diritto di annunciare pubblicamente il rapporto commerciale fra la stessa e il LICENZIATARIO e utilizzare il nome e il logo del LICENZIATARIO quale riferimento.

7. DURATA E RISOLUZIONE

Escluso il recesso anticipato, la licenza d'uso in conformità al presente Accordo è concessa al LICENZIATARIO alle condizioni e diritti garantiti in conformità all'Applicazione.

Il LICENZIATARIO può recedere dalla licenza in qualsiasi momento senza giusta causa, mediante lettera raccomandata. Tale disdetta non solleva il LICENZIATARIO dagli obblighi di responsabilità relativi al periodo antecedente la data di cessazione.

TOTAL IMMERSION può risolvere l'Accordo in qualsiasi momento e senza darne preavviso scritto, in caso di violazione all'Accordo da parte del LICENZIATARIO.

Dopo la cessazione dell'Accordo per qualsiasi motivo, il LICENZIATARIO smetterà immediatamente l'utilizzo del Software e distruggerà qualsiasi copia parziale o totale. Inoltre, il LICENZIATARIO certificherà, attraverso un documento scritto, debitamente sottoscritto da un rappresentante legale che tali disposizioni sono state rispettate entro il termine di 5 (cinque) giorni dalla data di risoluzione. La risoluzione dell'Accordo non impedisce a TOTAL IMMERSION di rivendicare eventuali danni ulteriori.

8. DIRITTI DEI CONSUMATORI

Voi potete vantare ulteriori diritti del consumatore in conformità a leggi locali, che l'Accordo non può cambiare. In particolare, limitazioni o esclusioni di responsabilità contenute nell'Accordo non influenzano o pregiudicano i diritti legali del consumatore.

9. DISPOSIZIONI VARIE

Il rapporto tra TOTAL IMMERSION e LICENZIATARIO è quello del LICENZIANTE/LICENZIATARIO. In tutte le questioni relative all'Accordo, il LICENZIATARIO agirà come parte indipendente. È responsabilità del LICENZIATARIO conformarsi a tutte le leggi e regolamenti francesi, europei e internazionali vigenti in materia di controllo sulle esportazioni. Il LICENZIATARIO non trasferirà né direttamente né indirettamente il Software in qualsiasi paese dove detto trasferimento è vietato dalle leggi in vigore sul controllo delle esportazioni o soggetto a licenza di esportazione o a qualsiasi autorizzazione amministrativa, senza aver prima ottenuto, detta licenza o autorizzazione. Inoltre, il LICENZIATARIO garantisce che non è cittadino o residente di un paese nel quale l'esportazione del Software non sia consentita in virtù di leggi o regolamenti di esportazione o importazione. Se una qualsiasi disposizione del presente Accordo viene considerata inapplicabile per precisa disposizione giuridica o per effetto di restrizione legale o giudiziaria, il resto dell'accordo avrà valore a tutti gli effetti. La rinuncia di entrambe le parti a una violazione o a un'inadempienza non costituirà la rinuncia a qualsiasi violazione o inadempienza successiva. L'Accordo costituisce l'intero accordo relativo al Software tra TOTAL IMMERSION e il LICENZIATARIO. Nessun cambiamento o modifica all'Accordo sarà valido se non in forma scritta, e firmato dal LICENZIATARIO e da un rappresentante autorizzato di TOTAL IMMERSION. L'Accordo viene redatto in lingua inglese, e farà fede a tutti gli effetti. Tutte le versioni del presente Accordo in qualsiasi altra lingua non saranno considerate vincolanti per le parti. Una versione stampata dell'Accordo in forma elettronica e qualsiasi notifica inviata in forma elettronica da TOTAL IMMERSION, dovranno essere accettati nel corso di un procedimento giudiziario riguardante l'esecuzione del presente Accordo. Il presente Accordo sarà regolato dal diritto francese e qualsiasi disputa, controversia o reclamo derivante o connesso all'Accordo stesso dovrà essere risolto in giudizio dinanzi alla Corte Commerciale di Nanterre, in Francia.

VOI DICHIARATE DI AVER LETTO IL CONTRATTO, DI AVERLO CAPITO E RICONOSCETE DI ESSERE VINCOLATI DAI TERMINI E CONDIZIONI IVI CONTENUTI.

Per ogni domanda del LICENZIATARIO riguardante l'accordo e / o per ogni domanda di notizie a TOTAL IMMERSION, contattare TOTAL IMMERSION tramite il sito: www.t-immersione.com ("about us").

Le denominazioni del software, in particolare D'FUSION e TOTAL IMMERSION sono delle marchi registrate o depositate di TOTAL IMMERSION.